



Publications japonaises récentes sur le bouddhisme

Hubert Durt

► To cite this version:

Hubert Durt. Publications japonaises récentes sur le bouddhisme. Cahiers d'Extrême-Asie, 1993, no. 7, p. 463-478. halshs-03134223

HAL Id: halshs-03134223

<https://shs.hal.science/halshs-03134223>

Submitted on 8 Feb 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Publications japonaises récentes sur le bouddhisme

Hubert Durt

Citer ce document / Cite this document :

Durt Hubert. Publications japonaises récentes sur le bouddhisme. In: Cahiers d'Extrême-Asie, vol. 7, 1993. Numéro spécial sur le Chan/Zen : *Special Issue on Chan/Zen*. En l'honneur de Yanagida Seizan. pp. 463-478;

https://www.persee.fr/doc/asie_0766-1177_1993_num_7_1_1081

Fichier pdf généré le 06/02/2019

Hubert DURT

Les chroniques des ouvrages japonais récents parues régulièrement dans les *Cahiers d'Extrême-Asie* sont nées de rapports envoyés durant de nombreuses années à la Bibliothèque de l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Ces rapports ne prétendaient pas couvrir toute l'immense production scientifique japonaise en matière d'études bouddhiques, mais se voulaient une sélection d'ouvrages que nous considérions comme recommandables (ou parfois, malgré leur titre, comme peu recommandables) en vue d'une acquisition éventuelle par la bibliothèque de notre centre de Kyōto, centrée sur le travail du *Hōbōgin*, ou par la bibliothèque centrale de l'Ecole à Paris. Aux titres réunis dans cette sélection étaient joints les titres de certaines publications japonaises (parfois en langues occidentales) offertes par leurs auteurs ou par leurs éditeurs et qui entraient de cette façon dans les collections de nos centres. Tout ceci explique les nécessaires limitations de nos chroniques antérieures et de celle qui va suivre, terminant un volume très chargé. Les dimensions du présent volume expliquent que, mis à part les six comptes-rendus qu'on a pu lire ci-dessus, et qui sont tous liés au "moyen-âge" chinois et japonais, nous avons dû reporter au prochain volume des *Cahiers* les notices sur les livres occidentaux. Notons qu'à la différence des éditeurs japonais, les éditeurs occidentaux nous envoient leurs publications en grand nombre. La présente sélection, à considérer plutôt, dans bien des cas, comme un échantillonnage, rompra avec l'habitude établie dans les six précédents *Cahiers* en paraissant en français. En revanche, elle renouera avec la tradition du premier *Cahier* en réduisant à plus de concision (voire à la simple traduction du titre) la plupart des notes de lecture. La principale préoccupation de cette chronique a toujours été de présenter une liste d'ouvrages méritant mention. L'autre préoccupation est la pleine conscience d'avoir regrettamment omis bien des titres méritant mention mais qui nous furent inaccessibles. Les prix exorbitants des livres japonais font que nous consacrons une part de plus en plus grande de nos chroniques aux ouvrages offerts par des auteurs ou des institutions, que nous tenons à remercier.

I. Inde et Tibet

A. Bibliographie

1. TSUKAMOTO Keishō 塚本啓祥, MATSUNAGA Yūkei 松永有慶, ISODA Hirofumi 磯田熙文 (éd.) (編)
Bongo butten no kenkyū III : Ronsho hen 梵語仏典の研究 III : 論書編 (23 + 507 p.)
 Kyōto, Heirakuji shoten 平楽寺書店, 1991 17.500 Yen

Cette nouvelle collection (voir CEA 6/1991-92, n° 5) semble être une extension et une mise à jour du *Bongo Butten no shobunken* 梵語佛典の諸文献 [Bibliographie sanskrite bouddhique] de YAMADA Ryūjō 山田竜城 (même éditeur, 1958). Ce n'est finalement pas la bibliographie de Yamada, mais celle de NAKAMURA Hajime (*Indian Buddhism: A Survey with Bibliographical Notes*. Repr. Motilal Banarsidass, Delhi, 1987, d'après l'édition

japonaise de 1980) qui a paru en anglais. Nakamura couvre une aire plus large : le canon bouddhique dans ses différentes langues, mais avec une visée plus particulière (d'ailleurs utile) : faire connaître les travaux japonais. Ici, travaux japonais, indiens, occidentaux sont répertoriés de manière exhaustive en marge de chacun des ouvrages sanskrits appartenant aux domaines des quatre chapitres du présent ouvrage : Abhidharma, Madhyamaka, Yogācāra, logique et épistémologie bouddhiques. On se rendra compte de l'immense activité de ces trente dernières années en comparant la centaine de pages dévolue à chacun de ces chapitres aux vingt-six pages (p.120-146) consacrées à l'ensemble de ces quatre chapitres dans la bibliographie de Yamada. Dans un domaine aussi dynamique, il faut souhaiter la publication régulière de mises-à-jour tenant compte des nouvelles publications.

B. Editions et reproductions de textes, traductions

2. KIMURA Takayasu (ed.)
Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā IV (223 p.)
 Tōkyō, Sankibō Busshorin 山喜房仏書林, 1986 12.000 Yen

La *Perfection de sagesse en 25.000 articles* et huit chapitres d'inégale longueur a une importance spéciale en Extrême-Orient car sa version chinoise, le "Grand Chapitre" (大品, T. 223), eut une très large audience. L'original sanskrit qui lui servit de base était pourtant différent de la version remodelée donnée par les manuscrits dont nous disposons à présent. C'est cette version remodelée, dont N. Dutt avait édité le premier chapitre (*Sarvākārajñātā*) en 1934 (Calcutta Oriental Series 28), que, prenant la relève de Dutt, Kimura édite à présent. Comme les chapitres II (*Margajñātā*) et III (*Sarvajñātā*), déjà publiés chez Sankibō en 1986 (viii + 201 p., 12.000 Yen), le chapitre IV (*Sarvākārābhisambodha*) se présente avec en appendice un tableau comparatif détaillé des différents manuscrits utilisés et des versions en tibétain et en chinois.

3. MIMAKI Katsumi, TACHIKAWA Musashi, YUYAMA Akira (éd.)
Three Works of Vasubandhu in Sanskrit Manuscripts: The Trisvabhāvanirdeśa, the Viṃśatikā with its Vṛtti, and the Triṃśikā with Sthiramati's Commentary
 (18 p. + 159 planches facsimile)
 Tōkyō, Centre for East Asian Cultural Studies, Tōyō Bunko, 1989
 Prix non indiqué

Ce premier volume de la nouvelle collection *Bibliotheca Codicum Asiaticorum* donne une correspondance avec l'édition classique, plusieurs fois reproduite, de Sylvain Lévi.

4. HARRISON, Paul
The Samādhi of Direct Encounter with the Buddhas of the Present : An Annotated English Translation of the Tibetan Version of the Pratyutpanna-Buddha-Saṃmukhāvasthita-samādhi-Sūtra with Several Appendices relating to the History of the Text (xxxviii + 345 p.)
 Tōkyō, The International Institute for Buddhist Studies, Studia Philologica Buddhica, Monograph Series V, 1990
 Prix non indiqué

La traduction du sūtra que nous abrègerons ici en *PraS* est la deuxième partie d'un travail dont la première partie, l'édition du texte tibétain romanisé, avait paru dans la même collection, comme *Monograph I*, en 1978. Ce travail est un modèle pour toute recherche sur la genèse

d'un *Mahāyānasūtra*. Brève mais substantielle introduction (*Textual Survey, Content, Historical significance, Structure of the PraS*), importants appendices : histoire textuelle du *PraS* en Chine, édition critique de l'unique fragment sanskrit conservé de ce texte qui eut une importance majeure au début de l'expansion multiforme du Grand Véhicule. Utile glossaire sk. / tib.

5. HARRISON, Paul

Druma-kinnara-rāja-paripṛcchā-sūtra : A Critical Edition of the Tibetan Text (Recension A) based on Eight Editions of the Kanjur and the Dunhuang Manuscript Fragment (lviii + 360 p.)

Studia Philologica Buddhica, Monograph Series VII

Tōkyō, The International Institute for Buddhist Studies, 1992

Prix non indiqué

Ce sūtra, abrégé en *DKP*, est, comme le *PraS*, objet de la précédente recension, un *Mahāyānasūtra* archaïque traduit en chinois par Lokakṣema (II^e siècle ap. J. C.). Selon sa méthode éprouvée, Harrison clarifie d'abord la traduction tibétaine de ce texte, postérieure de six siècles à sa version chinoise. Texte édité cette fois en caractères tibétains. Un appendice auquel a contribué TOMABECHI Tōru 苦米地等流 reproduit des citations du *DKP* dans la traduction tibétaine du *Caryā-malāpaka-pradīpa*.

6. Tsong kha pa,

Tsultrim KELSANG and ODANI Nobuchiyo (trad.) 小谷信千代 (訳)

Bukkyō yugagyō shisō no kenkyū 仏教瑜伽行思想の研究 [A Study on Buddhist Yogā- cāra Thought: Tsong kha pa's philosophy of śamatha] (5 + 255 + 8 p. [Index] + 116 p. [texte tibétain])

Kyōto, Bun'eidō 文栄堂, 1991

8.000 Yen

Introduction, édition du texte tibétain et traduction japonaise de quatre textes dont le chapitre *Zhi gnas (śamatha)* du *Lam rim chen mo*.

C. Volumes collectifs

7. INDO SHISŌSHI KENKYŪKAI 印度思想史研究會

HATTORI Masaaki hakase taikan kinen ronshū 服部正明博士退官記念論集 (194 p.)

Indo shisōshi kenkyū 6

Kyōto Daigaku Bungakubu Indo tetsugakushi kenkyūshitsu 京都大学文学部印度哲学史研究室, 1989

Prix non indiqué

Quatorze études indologiques (surtout non-bouddhiques) offertes au Prof. Hattori.

8. TŌHŌKU DAIGAKU INDOGAKU KŌZA ROKUJŪGO SHŪNEN KINEN RONSHŪ KANKŌKAI 東北大学印度学講座 六十五周年記念論集刊行会

Indo shisō ni okeru ningenkan インド思想における人間観 [The View of Man in Indian Thought] (308 + 604 p. + 5 p. [table des matières en anglais])

Kyōto, Heirakuji shoten, 1991

35.000 Yen

Très riche sommaire (Indologie, Bouddhisme) où les chercheurs intéressés aux *Mahāyānasūtra* cocheront une nouvelle étude (par ASAYAMA Yukihiko 朝山幸彦) sur la version du

Sukhāvatīvyūha utilisée par le traducteur Shijian 支謙, et les chercheurs intéressés aux biographies chinoises du Buddha cocheront l'étude d'OKANO Kiyoshi 岡野潔 sur le texte indien sous-jacent aux traductions chinoises de T. 189 et T. 193.

9. NIHON BUKKYŌ GAKKAI 日本仏教学会

Bukkyō to josei 仏教と女性 (356 p.)

Kyōto, Heirakuji shoten, 1991

6.100 Yen

On notera le choix du sujet : Bouddhisme et féminité, l'accent mis sur le bouddhisme de l'époque de Kamakura, mais aussi sur quelques *loci classici* des textes d'origine indienne. Avec un symposium dirigé par le Prof. KAJIYAMA Yūichi 梶山雄一.

10. IHARA SHŌREN HAKASE KOKI KINENKAI (ed.) 伊原照蓮博士古稀記念会 (編)

Essays in Honor of Dr. Shōren Ihara on his Seventieth Birthday (495 + 373 + 5 p. [table des matières en anglais])

Fukuoka 福岡, History of Indian Philosophy Dept., Faculty of Letters, Kyūshū University 九州大学文学部インド哲学史研究室, 1991

25.750 Yen

Trente-quatre articles indologiques ou relatifs au bouddhisme indien (deux études sur le bouddhisme japonais) qui montrent la vitalité des recherches indianistes liées à l'Université de Kyūshū.

11. MIZUNO KŌGEN HAKASE RAIJU KINENKAI 水野弘元博士來壽記念會

Pāri bunkagaku no sekai パーリ文化学の世界 (468 p.)

Tōkyō, Shunjūsha 春秋社, 1990

14.000 Yen

Dédié au doyen des études pāli au Japon, "Le monde des études culturelles pāli" groupe, outre une contribution du Prof. Mizuno lui-même (montrant son intérêt pour les apocryphes chinois), seize bilans dûs à des chercheurs chevronnés, ses disciples, et classés comme "textuels et linguistiques, culturels, doctrinaux, historiques."

D. Approches nouvelles

12. SADAKATA Akira 定方晟

Kū to muga 空と無我 (203 pp.)

Kōdansha gendai shinsho 997 講談社現代新書

Tōkyō, Kōdansha 講談社, 1990

550 Yen

13. SADAKATA Akira 定方晟

Indo seiai bunkaron インド性愛文化論 (237 p.)

Tōkyō, Shunjūsha, 1992

2.600 Yen

Deux essais bien documentés sur "*sūnyatā* et *anātman*" et sur la "culture érotique indienne" par un spécialiste aux points de vue souvent originaux.

14. SCHMITHAUSEN, Lambert

The Problem of the Sentience of Plants in Earliest Buddhism (122 p.)

Studia Philologica Buddhica Occasional Paper Series VI

Tōkyō, The International Institute for Buddhist Studies, 1991

Prix non indiqué

15. SCHMITHAUSEN, Lambert

Buddhism and Nature (67 p.)

Studia Philologica Buddhica Occasional Paper Series VII

Tōkyō, The International Institute for Buddhist Studies, 1991

Prix non indiqué

En marge d'un symposium (Expo 1990, Ōsaka), dont les actes, plus légers, ont été publiés en un fascicule séparé bilingue anglais et japonais, le professeur de Hambourg nous livre les résultats d'une enquête où l'on devine les motivations personnelles et où l'on admire le caractère approfondi, la richesse de l'information et l'originalité.

16. YORITOMI Motohiro 頼富本宏

Mikkyōbutsu no kenkyū 密教仏の研究 [The Evolution of Esoteric Buddhism] (762 + 40 p. de planches avec 107 illustrations)

Kyōto, Hōzōkan 法蔵館, 1990

25.000Yen

Nous devons au Prof. Yoritomi une remarquable entreprise de désenclavement du tantrisme. Grâce à une connaissance étendue des textes et une vaste expérience de l'art et de la mythologie de l'Inde, il s'engage dans des identifications qui restituent à l'Inde bouddhique un passé tantrique (ou selon son expression "un Buddha tantrique") plus riche et plus varié que ce qu'on s'était limité à considérer jusqu'ici.

II. Asie centrale

A. Volumes collectifs

17. HANEDA Akira (éd.) 羽田明 (編)

Documents et archives provenant de l'Asie Centrale / Chūō Ajia shogengo monjo 中央アジア諸言語文書 (x + 261 p.)

Actes du colloque franco-japonais de Kyōto du 4-8 octobre 1988.

Kyōto, Dōhōsha 同朋舎, 1990

15.450 Yen

Les *Cahiers* (vol.3 / 1987, dédié au Prof. Fujieda) ont fait état de la compénétration exemplaire des recherches japonaises (centralisées à Kyōto) et françaises en relation avec le large éventail des documents et langues d'Asie centrale, s'étendant des langues indiennes et iraniennes aux langues turques, au tibétain et au chinois. Les deux promoteurs de ce colloque de haut niveau, les Professeurs Haneda et ŌJIHARA Yutaka 大地原豊 sont aujourd'hui décédés, mais le haut niveau des exposés, où le bouddhisme a presque partout sa place, est un témoignage de leur rayonnement.

18. RYŪKOKU DAIGAKU 350 SHŪNEN KINEN GAKUJUTSU KIKAKU SHUPPAN HENSHŪ IINKAI (ed.) 龍谷大学350周年記念学術企画出版編集委員会 (編)

Bukkyō tōzen : Gion shōja kara Asuka made 佛教東漸：祇園精舎から飛鳥まで (240 p. + 24 planches)

Kyōto, Shibunkaku shuppan 思文閣出版, 1991

5.562 Yen

Le concept de *tōzen* (progression vers l'Est) est à la racine de la justification doctrinale de la diffusion du bouddhisme vers l'Asie centrale et l'Extrême-Orient. Inversément, il fut aussi le principe moteur du retour aux sources asiatiques des bouddhistes japonais à partir de l'époque

Meiji. Les actes du présent symposium, richement illustré, mettent en évidence le rôle d'ÔTANI Kōzui 大谷光瑞 (1876-1948), dont l'ascendant fut considérable sur le Nishi-honganji 西本願寺 et sa secte, ainsi que sur la principale université qui est affiliée à cette secte : l'université Ryūkoku.

19. NISHIDA Tatsuo (éd.) 西田龍雄 (編)

Higashi Asia ni okeru bunkakōryū to gengo sesshoku no kenkyū : Chūgoku, Chibetto, Indo o chūshin ni 東アジアにおける文化交流と言語接触の研究 : 中国・チベット・インドを中心に (302 p.)

Kyōto, Kyōto Daigaku Bungakubu tokutei kenkyū hōkokusho 京都大学文学部
特定研究報告書, 1990 Prix non indiqué

Trois études linguistiques suivies de la publication (p.85-279) par MIMAKI Katsumi 御牧克己 de l'Index tibétain du dictionnaire pentaglotte des Qing et d'une étude de CHIKUSA Masaaki 竺沙雅章 sur le statut des moines et nonnes d'après des documents de Dunhuang.

20. ENOKI HAKASE SHŌJU KINENKAI (éd.) 榎博士頌寿記念会(編)

Tōyōshi ronsō 東洋史論叢 (540 p. [Table des matières en anglais])

Tōkyō, Kyūko shoin 汲古書院, 1988

12.360 Yen

Recueil d'études surtout historiques, embrassant toute l'Asie à toutes les époques, offertes au directeur général, récemment décédé, du Tōyō bunko, le Prof. Enoki Kazuo, qui fut aussi l'irremplaçable président de l'Association franco-japonaise d'études orientales.

B. Etudes historiques

21. KUWAYAMA Shōshin 桑山正進

Kāpishī Gandāra shi kenkyū カーピシー・ガンダーラ史研究 (16 + 442 + 26 p. [Index] + 32 planches)

Kyōto, Kyōto Daigaku Jinbun kagaku kenkyūsho 京都大学人文科学研究所,
1990 Prix non indiqué

Une somme historique et archéologique sur le Kāpiśa et le Gandhāra, avec dépouillement minutieux des sources bouddhiques chinoises. Comme pour beaucoup de travaux indianistes récents, le choix systématique de la notation en *kana* de préférence à la romanisation est non seulement fastidieuse, mais est aussi un appauvrissement phonétique.

22. KUWAYAMA Shōshin (éd.)

"Huichao's *Wang Wutianzhuguo Zhuan* : Record of Travels in Five Indic Regions" / 慧超往五天竺國傳研究 (xii + 292 p. + 32 p. facsimile)

Kyōto, Kyōto Daigaku Jinbun kagaku kenkyūsho, 1992 Prix non indiqué

Un travail collectif sur la relation concise, voire elliptique, du pèlerinage indien d'un moine coréen du VIII^e siècle, à un moment crucial de l'histoire de l'Asie centrale : celui de l'invasion arabe. L'école plurilinguistique de Kyōto s'est partagée les notes, souvent monographiques, toutes signées. Appendice linguistique par TAKATA Tokio 高田時雄 et appendice historique (sur les monastères d'état et le bouddhisme de l'impératrice Wu en Asie centrale chinoise) par Antonino Forte (en anglais). Reproduction du manuscrit Pelliot chinois 3532.

C. Dunhuang

23. MORIYASU Takao 森安孝夫

Uiguru Manikyō no kenkyū ウイグル・マニ教の研究 [A Study on the History of Uighur Manichaeism] (248 p. + carte + 34 planches [dont 22 en couleurs] + 23 figures)

Memoirs of the Faculty of Letters Ōsaka University Vol. XXXI-XXXII 1991 大阪大学文学部紀要 第31・32巻 合併号

Ōsaka, Univ. Ōsaka, 1991

Prix non indiqué

Etude avant tout linguistique sur le manichéisme (et occasionnellement la collusion manichéo-bouddhique) centrée sur les documents uigur des monastères manichéens de Bezeklik et de Turfan révélés par les missions prussiennes du début du siècle.

24. IKEDA On (éd.) 池田温 (編)

Chūgoku kodai shahon shikigo shūroku 中國古代寫本識語集録 [Collected Colophons of Ancient Chinese Manuscripts] (562 + 3 p. [résumé anglais] + 72 planches)

Tōkyō, Tōkyō Daigaku Tōyō bunka kenkyūsho hōkoku 東京大学東洋文化研究所報告, 1990

Prix non indiqué

Une somme sur 2.571 + 72 colophons classés en ordre chronologique. Les documents de Dunhuang prédominent, mais une place est faite aux colophons datés de manuscrits chinois apportés de Chine au Japon au moyen-âge. La majorité des textes de ces colophons est constituée par des dédicaces apposées à des copies votives de textes bouddhiques.

25. IKEDA On (éd.) 池田温 (編)

Tonkō kanbun bunken 敦煌漢文文献 (xv + 731 p.)

Kōza Tonkō 5 講座敦煌 5

Tōkyō, Daitō shuppansha 大東出版社, 1992

15.000 Yen

Cette somme sur les textes chinois profanes de Dunhuang, introduite par une large introduction de WU Chi-yu 吳其昱 (trad. en jap. par ITŌ Mizuko 伊藤美重子), touche cependant à plusieurs sujets d'intérêt bouddhique : les itinéraires de pèlerins (par HIBINO Takeo 日比野丈夫), les archives de monastères (par CHIKUSA Masaaki 竺沙雅章).

26. KANAOKA Shōkō (éd.) 金岡照光 (編)

Tonkō no bungaku bunken 敦煌の文学文献 (xi + 637 p.)

Kōza tonkō 9 講座敦煌 9

Tōkyō, Daitō shuppansha, 1990

9.270 Yen

Autre somme d'une grande richesse, où sont étudiées les oeuvres de la littérature populaire de Dunhuang, notamment les *pienwen*, les récits apocryphes de la vie du Buddha (par IWAMOTO Yutaka 岩本裕), les récits infernaux (par SAWADA Mizuho 澤田瑞穂), les biographies de moines.

27. UYAMA Daishun 上山大峻

Tonkō bukkyō no kenkyū 敦煌佛教の研究 (ix + 647 + 22 p. [Index] + 24 planches mscr. facsimile)

Kyōto, Hōzōkan, 1990

19.570 Yen

Le nom du Prof. Ueyama est lié à l'histoire doctrinale du bouddhisme de la fin des Tang d'après les documents de Dunhuang. Son étude fondamentale sur Facheng 法成 Chos grub est ici reproduite. Un tiers du livre est occupé par l'édition de manuscrits tibétains et chinois.

III. Chine et Corée

A. Index

28. NAKAJIMA Ryūzō (éd.) 中嶋隆蔵 (編)
Shutsu sanzōkishū jōkan sakuin 出三藏記集序巻索引 (6 + 29 + 288 + 46 p.)
 Kyōto, Hōyū shoten 朋友書店, 1991 4.500 Yen

Utile pour l'étude du premier des catalogues des textes bouddhiques chinois (T. 2145).

B. Histoire

29. KAMATA Shigeo 鎌田茂雄
Chūgoku bukkyōshi Vol. 4 : Nanbokuchō no bukkyō (2) 中国仏教史 第四巻 : 南北朝の仏教 (下) (6 + 462 + 17 p. [Index, table des matières en anglais])
 Tōkyō, Tōkyō Daigaku shuppankai 東京大学出版会, 1990 10.300 Yen

Continuation d'une histoire du bouddhisme chinois qui s'affirme déjà comme classique. Volume consacré à l'histoire des textes, des doctrines et des écoles aux V^e et VI^e siècles. Signe des temps : une grande place est donnée aux apocryphes.

30. MOROTO Tatsuo 諸戸立雄
Chūgoku bukkyō seidoshi no kenkyū 中国仏教制度史の研究 (588 + 12 p. [Index])
 Tōkyō, Hirakawa shuppansha 平河出版社, 1990 15.450 Yen

Ouvrage basé sur une thèse de doctorat sur l'institutionnalisation du bouddhisme chinois sous les Tang, qui est étendu ici aux antécédents sous les Wei et aux prolongements sous les Song. Il donne des lumières sur la question encore peu traitée des rapports entre état et religion dans l'histoire chinoise.

C. Doctrines

31. HIRAI Shun'ei (éd.) 平井俊榮 (監修)
Sanron kyōgaku no kenkyū 三論教学の研究 (xxvii + 701 + 20 p. [Index])
 Tōkyō, Shunjūsha, 1990 22.000 Yen

Le retour à Jizang 吉藏, subtil classificateur, apogée du courant Madhyamaka des Trois Traités, doit beaucoup au Prof. Hirai, même si un relevé bibliographique (un peu trop exclusivement japonais, p. 626-689) montre que des centaines de travaux furent consacrés à ce courant depuis 1868. Il est aussi un chef de file. Le voici suivi par une pléiade d'investigateurs des multiples facettes de Jizang et de son influence non seulement sur le Tiantai mais aussi sur le Chan des débuts, sur le commentaire du *Vimalakīrtinirdeśa* attribué à Shōtoku Taishi.

32. YOSHIZU Yoshihide 吉津宜英
Kegon ichijō shisō no kenkyū 華嚴一乘思想の研究 [A Study on the Hua-yen One Vehicle Doctrine] (xiii + 697 + 39 p. comprenant l'Index, un résumé [traduit par Florin Deleanu] et la table des matières en anglais)
 Tōkyō, Daitō shuppansha, 1991 22.000 Yen

Centré sur le patriarche du Huayan, Fazang 法藏, et sur les principaux caractères de son enseignement, cet ouvrage éclaire aussi les courants du Huayan différents de celui de Fazang, en particulier le Hwaom coréen, et les écoles chinoises différant du Huayan, en particulier le Tiantai, dont la doctrine du Véhicule unique, inspirée du *Sūtra du Lotus*, s'oppose à celle du Huayan.

33. ITŌ Takatoshi 伊藤隆寿
Chūgoku bukkyō no hihanteki kenkyū 中国仏教の批判的研究 (462 p.)
 Tōkyō, Daitō shuppansha, 1992 6.400 Yen

L'«étude critique» semble être le nouveau maître-mot d'un courant de la recherche bouddhique japonaise. Dans ces études, naguère paisibles, a surgi une contestation cherchant quelque peu les effets médiatiques. Faut-il dénoncer comme déviations les emprunts du bouddhisme à la pensée chinoise ainsi que les efforts d'adaptation de plusieurs des grands esprits des débuts du bouddhisme chinois? L'auteur qui connaît bien et cite abondamment les travaux japonais antérieurs les reprend dans un style polémique inutilement haletant.

34. SUNAYAMA Minoru 砂山稔
Studies in the History of Taoist Thought in the Sui-T'ang Period / Zuitō dōkyō shisōshi kenkyū 隋唐道教思想史研究 (447 + 31 p. [Index, table des matières en anglais])
 Kyōto, Hirakawa shuppansha, 1990 7.500 Yen

Il n'est guère question dans ces études des polémiques bouddho-taoïstes vives durant l'époque étudiée, mais plusieurs des textes taoïstes qui sont traités ici appartiennent à un monde de pensée par lequel le bouddhisant ne peut pas ne pas se sentir concerné.

D. Volumes collectifs

35. SAKAI Tadao 酒井忠夫, FUKUI Fumimasa 福井文雅, YAMADA Toshiaki 山田利明 (éd.) (編)
Nihon - Chūgoku no shūkyō bunka no kenkyū 日本・中国の宗教文化の研究 / *Etudes sur les Cultures des Religions de la Chine et du Japon* (295 p.)
 Actes du 5^e Colloque franco-japonais à Izu, 2-13 octobre, 1988
 Tōkyō, Hirakawa shuppansha, 1991 3.800 Yen

Le livre s'ouvre par un étonnant manifeste en anglais par le Prof. Sakai sur les buts du colloque. Ils seraient de «clarifier les différences fondamentales entre les cultures chinoise et japonaise, spécifiquement [clarifier] l'identité de la culture japonaise, qui est liée à la montée du Shintoïsme et à la formation du système du *Tennō*, comme opposée à celle de la culture chinoise.» Ces propos, qui semblent d'un autre âge, s'expliquent sans

doute par l'esprit qui prévalait à l'époque du colloque (automne 1988) : l'inquiétude devant l'état critique (auquel fait allusion plus loin le Prof.Sakai) du dernier empereur à avoir régné selon "le système du *Tennō*." Cette préface ne caractérise nullement l'esprit de libre recherche dans lequel se déroula le colloque, comme peut l'assurer l'auteur de ces lignes qui y assista, et surtout comme en témoignent les contributions réunies dans ce volume. A l'instar de ce qui a été fait pour le colloque franco-japonais qui avait lieu en même temps à Kyōto (voir notice 17 ci-dessus), une version française de ces contributions, publiées ici exclusivement en japonais, serait certainement appréciée.

36. MAKIO RYŌKAI HAKUSHI KIJU KINEN RONSHŪ KANKŌKAI 牧尾良海博士喜寿記念論集刊行会
Ju butsu dō sankyō shisō ronkō 儒・佛・道三教思想論攷 *Confucianism, Buddhism, Taoism : Studies on the Thoughts in the Three Religions* (878 + 157 p. [Plusieurs contributions en anglais, mais pas de table des matières en anglais])
 Tōkyō, Sankibō Busshorin, 1991 39.000 Yen

Volume monumental où l'on cochera arbitrairement, parmi les dix-huit études relatives au bouddhisme, une nouvelle recherche de KUSUYAMA Haruki 楠山春樹 sur la datation du Buddha et l'étude sur la pénitence dans le bouddhisme chinois du moyen-âge par NAKAJIMA Ryūzō 中嶋隆藏.

37. SHIOIRI RYŌDŌ SENSEI TSUITŌ RONBUNSHŪ KANKŌKAI 塩入良道先生追悼論文集刊行会
Tendai shisō to Higashi Asia bunka no kenkyū 天台思想と東アジア文化の研究 (881 + 108 p. [Plusieurs contributions en anglais, mais pas de table des matières en anglais])
 Tōkyō, Sankibō Busshorin, 1991 35.000 Yen

De dimension identique au volume précédemment recensé, le présent Mémorial pour le Prof. Shioiri se concentre sur un domaine plus limité : la grande majorité des études concerne l'histoire du Tiantai chinois et du Tendai japonais et sont visiblement conditionnées par la haute exigence scientifique du maître regretté de l'Université Taishō (Tōkyō).

38. SAKURAI HIDEO HAKASE KOKI KINEN RONBUN SHŪ KANKŌKAI 桜井秀雄博士古稀記念論文集刊行会
Bukkyō bunka no shosō 仏教文化の諸相 (15 + 439 p. + table des matières en anglais)
 Tōkyō, Komazawa Daigaku 駒沢大学, 1987 Prix non indiqué

Ce volume offert à un sociologue de la religion japonaise comporte en fait plus d'études sur le bouddhisme japonais que sur le bouddhisme chinois. Il figure ici comme représentatif de l'approche socio-ethnographique du bouddhisme à laquelle se rattachent un bon nombre d'études de ce recueil, aux côtés d'études plus traditionnelles, notamment d'exégèse Chan / Zen.

E. Corée

39. HAN Po kwang 韓普光

Shiragi jōdo shisō no kenkyū, [en annexe] *Yūshin anrakudō* 新羅淨土思想の研究 : 付・校訂『遊心安樂道』 [A Study of Pure Land Thought in Shilla] (747 + 4 p. [résumé anglais] + 16 p. [Index])

Ōsaka, Tōhō shuppan 東方出版, 1991

15.000 Yen

Par suite sans doute de la prépondérance des sectes de terre pure au Japon, la vision de l'histoire doctrinale de ce courant en Chine et au Japon est particulièrement stéréotypée. L'intérêt de ce courant en Corée dépasse les limites de ce pays. Wŏnhyo, Kyunghŭng et le *Yusimanrakdo* nous font connaître une nouvelle approche d'un développement majeur du Grand Véhicule trop souvent ravalé au niveau de "dévotion."

IV. Japon

A. Index

40. RYŪKOKU DAIGAKU 龍谷大学

Taishō shinshū daizōkyō sakuin, Vol. 36-2 : *Zoku ronso-bu II-2* 大正新脩大藏經・索引・第三十六卷下 : 續論疏部 二下 (570 p.)

Tōkyō, Taishō shinshū daizōkyō kankōkai 大正新脩大藏經刊行會, 1990

30.900 Yen

41. RISSHŌ DAIGAKU 立正大学

Taishō shinshū daizōkyō sakuin, Vol. 38 : *Zoku shoshū-bu I* 大正新脩大藏經・索引・第三十八卷 : 續諸宗部 一 (675 p.)

Tōkyō, Taishō shinshū daizōkyō kankōkai 大正新脩大藏經刊行會, 1990

30.900 Yen

Avec deux volumes couvrant les sous-commentaires japonais sur les deux grands courants majeurs de la philosophie bouddhique, le Madhyamaka des Trois Traités et le Vijñaptimātra (*T.* 2264-2269 et *T.* 2296-2325), se termine l'entreprise considérable d'indexation des 85 volumes du Canon de Taishō, qui a certainement droit à la reconnaissance des chercheurs pour avoir facilité les conditions d'accès au bouddhisme de langue chinoise.

42. BUKKYŌ DAIGAKU BUKKYŌ BUNKA KENKYŪSHO (éd.) 佛教大学佛教文化研究所 (編)

Shishigatani Hōnen'in shozō Raizō taikō Ōbakuban daizōkyō narabini shinzoku nyūzōkyō mokuroku 獅谷法然院所藏麗藏對校黃檗版大藏經並新續入藏經目錄 (670 + 4 + 28 + 21 p. + 6 planches)

Kyōto, Bukkyō daigaku 佛教大学文化研究所, 1989

Prix non indiqué

Nouvel outil pour une connaissance plus affinée des canons bouddhiques en usage au Japon avant l'époque moderne : édition de Koryō, d'Ōbaku.

B. Dictionnaires

43. IRIYA Yoshitaka 入矢義高, KOGA Hidehiko 古賀英彦, (éd.) (編)
Zengo jiten 禪語辞典 (36 + 545 p.)
 Kyōto, Shibunkaku shuppan, 1991 9.785 Yen
44. INAGAKI Hisao (éd.) 稲垣久雄 (編)
A Glossary of Zen Terms 禪語グロッサリー (和英) (19 + 529 p. + 3 tableaux
 généalogiques)
 Kyōto, Nagata Bunshōdō 永田文昌堂, 1991 13.000 Yen

Les caractéristiques de ces deux dictionnaires, l'un et l'autre de format moyen, sont signalées dans le panorama dressé par Urs App des ouvrages de référence pour les études du Chan dans le présent numéro des *Cahiers*. L'ouvrage du Prof. Iriya bénéficie de son incomparable familiarité avec les textes du Chan chinois. Comme pour le dictionnaire bouddhique anglais antérieur du Prof. Inagaki, un remarquable souci de rigueur terminologique fait pendant à un autre souci, qui est de limiter à l'extrême le choix des textes sur lesquels s'établit le lexique.

45. NIHON BUKKYŌ JINMEI JITEN HENSAN IINKAI 日本仏教人名辞典編纂委員会
Nihon bukkō jinmei jiten 日本仏教人名辞典 (887 + 117 p. index)
 Kyōto, Hōzōkan, 1992 23.000 Yen

Il serait intéressant de comparer les caractéristiques de ce nouveau dictionnaire des noms propres du bouddhisme japonais avec l'ouvrage jusqu'ici indispensable, le *Nihon bukke jinmei jisho* 日本佛家人名辞書 de WASHIO Junkyō 鷲尾順敬 dont l'édition originale remontait à 1904. Les *hiragana* ont ici remplacé les *katakana* pour la transcription des noms, le comput chronologique occidental a remplacé l'incommodé comput selon l'ère impériale à partir de Jimmu, de nombreuses personnalités du bouddhisme du XX^e siècle sont recensées et quelques figures n'appartenant pas strictement au monde monastique, mais relevant de la culture bouddhique (par exemple, le peintre Kanō Hōgai 狩野芳崖, 1828-1888) font leur apparition dans ce nouveau dictionnaire de Hōzōkan.

46. MAYUZUMI Hiromichi 黛弘道, TAKEMITSU Makoto 武光誠 (éd.) (編)
Shōtokutaishi jiten 聖徳太子事典 (321 p.)
 Tōkyō, Shin jinbutsu ōraisha 新人物往来社, 1991 9.800 Yen

Alors que trop de dictionnaires de ce type sont des compilations basées sur des encyclopédies déjà existantes sur lesquelles ils n'ont que l'avantage de plus de maniabilité, le présent ouvrage est le fruit d'une conception originale : plusieurs séries d'articles signés par des collaborateurs nombreux envisagent, de manière évidemment sommaire, les différents aspects du "phénomène culturel" Shōtoku Taishi : son époque, ses liens claniques, la politique et la pensée qu'on lui attribue, ses contemporains, les sites et les textes qui le concernent.

C. Histoire

47. IENAGA Saburō 家永三郎, FURUTA Takehiko 古田武彦
Shōtokutaishi ronsō 聖徳太子論争 (109 p.)
 Shimin no kodai bekkā 1 市民の古代 別巻 1
 Tōkyō, Shinsensha 新泉社, 1989

865 Yen

Examen divergent par deux historiens des inscriptions et documents les plus anciens et les plus fondamentaux pour l'histoire de Shōtoku Taishi et des débuts du bouddhisme officiel au Japon.

48. KATATA Osamu 堅田修
Nihon kodai shinkō to bukkō 日本古代信仰と仏教 (299 p.)
 Kyōto, Hōzōkan, 1991

7.800 Yen

Collection d'articles abordant par plusieurs angles originaux la religiosité bouddhique et non bouddhique (taoïsante?) du Japon depuis Shōtoku Taishi jusqu'à l'époque de Nara.

49. IMAHORI Taiitsu 今堀太逸
Jingi shinkō no tenkai to bukkō 神祇信仰の展開と仏教 (279 + 10 p. [Index])
 Chūseishi kenkyū senshō 中世史研究選書
 Tōkyō, Yoshikawa Kōbunkan 吉川弘文館, 1990

2.800 Yen

D'après des documents littéraires de la fin de l'époque de Heian et du début de l'époque de Kamakura, enquêtes sur l'efflorescence des cultes aux divinités se développant en osmose avec le bouddhisme.

50. KURODA Toshio 黒田俊雄
Nihon chūsei no shakai to shūkyō 日本中世の社会と宗教 (378 + 12 p. [Index])
 Tōkyō, Iwanami shoten 岩波書店, 1990

5.000 Yen

Collection d'articles variés mais aussi ouvrage témoin de la redécouverte en cours du moyen-âge japonais sous ses aspects religieux, politiques, sociaux, culturels. L'auteur, un remarquable historien, vient de décéder prématurément.

51. KURODA Toshio 黒田俊雄
Shikō zatsuzatsu 史稿雑々 (106 p.)
 Ōsaka, Ōsaka Daigaku Bungakubu Kokushi kenkyūshitsu 大阪大学文学部国史研究室, 1989

Prix non indiqué

Réflexions méthodologiques formant souvent contrepoint à l'ouvrage recensé ci-dessus. Bibliographie des oeuvres de l'auteur.

52. YAMAGISHI Tsuneto 山岸常人
Chūsei jiin shakai to butsudō 中世寺院社会と仏堂 (413 + 13 p. [Index])
 Tōkyō, Hanawa shobō 塙書房, 1990

8.240 Yen

Etude sur le rapport entre rituels (en particulier pénitentiels) et architecture de quelques monastères bouddhiques médiévaux.

D. Littérature

53. SEKIYAMA Kazuo 関山和夫
Shomin bukkyō bunkaron : Minshū kyōka no shosō 庶民仏教文化論 : 民衆教化の諸相 (184 p.)
 Kyōto, Hōzōkan, 1989 4.500 Yen

Collection d'études récentes d'un des principaux historiens de la prédication populaire en langue vulgaire (*sekkyō* 説教).

54. NAKADA Norio (ed.) 中田祝夫 (編)
Myōichi kinenkan hon : Kanagaki Hokekyō 妙一記念館本・仮名書き法華經.
 Deux volumes: I. Honji hen 翻字篇 (684 p.), II. Sakuin hen 索引篇 (615 + 12 p.)
 Tōkyō, Reiyūkai 霊友会, 1989 I: 20.300 Yen, II: 15.000 Yen

Document à valeur linguistique et religieuse sur la diffusion populaire du *Sūtra du Lotus*.

55. ŌTANI Chōjun 大谷暢順
Rennyō "Ofumi" tokuhon 蓮如「御文」読本 (254 p. + livret de 20 p.)
 Tōkyō, Kawade shobō shinsha 河出書房新社, 1991 3.500 Yen

Complément recommandé à l'ouvrage que le même auteur a publié en français : *Les problèmes de la foi et de la pratique chez Rennyō à travers ses lettres, "ofumi"*, Collège de France, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Etudes Japonaises, Paris, Maisonneuve et Larose, 1991.

56. UMEYAMA Hideyuki 梅山秀幸
Kaguya hime no hikari to kage かぐや姫の光と影 (233 p.)
 Kyōto, Jinbun shoin 人文書院, 1991 2.163 Yen

Echantillon de la nouvelle lecture des contes médiévaux, le plus souvent imprégnés de bouddhisme.

57. SAKAMOTO Kaname (éd.) 坂本要 (編)
Jigoku no sekai 地獄の世界 (751 p. + 22 planches en couleurs)
 Tōkyō, Hokushindō 北辰堂, 1990 18.000 Yen

Compilation vaste et commode des principaux écrits de savants japonais sur les enfers, leur genèse, leur place dans le bouddhisme, dans les religions chinoises, dans les religions, l'imagerie et l'ethnographie du Japon.

V. Art et archéologie

A. Monde indien

58. MIYAJI Akira 宮治昭
Nehan to miroku no zuzōgaku : Indo kara Chūō Asia e 涅槃と弥勒の図像学 : インドから中央アジアへ [Iconology of Parinirvāṇa and Maitreya: from India to

Central Asia (611 pp. + 54 planches + 22pp. [Table des matières et résumé en anglais] + 26 p. [Index])

Tōkyō, Yoshikawa Kōbunkan, 1992

35.000 Yen

Remarquable étude sur l'évolution des représentations du *Parinirvāṇa* et sur l'iconographie maitreyenne. La thèse de l'auteur est que le voisinage de ces deux types de représentations à date relativement tardive en Asie Centrale et à Dunhuang pourrait avoir une signification religieuse.

B. Chine

59. TŌKYŌ NATIONAL MUSEUM [Introduction par KANEKO Hiroaki 金子啓明]
Kondōbutsu : Chūgoku, Chōsen, Nihon 金銅佛—中国・朝鮮・日本 [Gilt
 Bronze Buddhist Statues] (351 p., 226 objets exposés et reproduits)

Tōkyō, 1987

Prix non indiqué

60. IZUMISHI KUBOSO KINEN BIJUTSUKAN 和泉市久保惣記念美術館
 [Introduction par NAKANO Tetsu 中野徹]

Rikuchō jidai no kondōbutsu—Heisei sannendo tokubetsu tenji zuroku 六朝時代
 の金銅仏・平成3年度特別展示図録 (200 p., 189 objets exposés et
 reproduits)

Izumishi, 1991

Prix non indiqué

61. YAMATO BUNKA KAN 大和文華館 [Introduction par MURATA Seiko 村田靖子]
Tokubetsuten : Chūgoku no kondōbutsu 中国の金銅佛 (129 p., 88 objets
 exposés et reproduits)

Nara, 1992

Prix non indiqué

Mobile, à la différence de l'art rupestre, l'art bouddhique chinois des sculptures de petit et moyen format a fait l'objet d'expositions de haut niveau, se complétant remarquablement : celle du Musée de Tōkyō, qui avait fait venir quelques oeuvres de l'étranger (U.S.A.), était avant tout éclairante au sujet du développement du premier art bouddhique japonais; celle du Musée Kubosō est la deuxième d'une série visant à explorer la genèse artistique et religieuse du bouddhisme chinois; la troisième exposition, au Yamato Bunka kan, avait réussi à rassembler les chefs d'oeuvres de la sculpture bouddhique chinoise en bronze doré appartenant à des collections privées japonaises.

C. Corée

62. TCHONG U Taek 鄭丁澤

Kōrai jidai amida gazō no kenkyū 高麗時代阿弥陀画像の研究 (360 p.
 comprenant 127 planches)

Kyōto, Nagata Bunshōdō, 1990

8.000 Yen

L'iconographie amidiste de la dynastie Koryō, englobant celle du Bodhisattva Chijang 地藏 et celle des huit Bodhisattva, témoigne de l'originalité du courant de terre pure en Corée. L'ouvrage est illustré et pourvu d'un recueil de documents littéraires anciens sur le sujet.

D. Japon

63. SEKI Hideo 関秀夫

Kyōzuka no shosō to sono tenkai 経塚の諸相とその展開 [Diverse Aspects of Sutra Mound and its Development] (921 + 5 p. [résumé en anglais])
Tōkyō, Yūzankaku 雄山閣, 1989 35.000 Yen

Somme sur les tertres à sūtra réalisés à partir de l'époque de Heian avec une visée eschatologique. Ils font au Japon l'objet d'une archéologie spécifique.

64. SEKI Hideo 関秀夫, BUNKACHŌ (ed.) 文化庁 (監修)

Kyōzuka to sono ibutsu 経塚とその遺物
Nihon no bijutsu 日本の美術 n° 292
Tōkyō, Shibundō 至文堂, 1990

Aperçu sur le sujet du volume précédent, traité par le même auteur, dans une remarquable collection populaire, toujours bien illustrée.

65. CHIIWA Itaru 千々和到

Itabi to sono jidai 板碑とその時代 (285 p.)
Heibonsha sensho 平凡社選書 116
Tōkyō, Heibonsha 平凡社, 1988

Introduction à un art bouddhique populaire en vogue à l'époque médiévale et consistant en stèles votives décorées de caractères *siddham* ou d'images bouddhiques ou mythologiques stylisées.

66. TSUBOI Ryōhei 坪井良平

Bonshō to kōkogaku 梵鐘と考古学 (7+ 934 p.)
Tōkyō, Bijinesu kyōiku shuppansha ビジネス教育出版社, 1989

9.800 Yen

Ouvrage de référence sur les cloches bouddhiques (dites cloches brahmiques) et sur leurs inscriptions.